

SoundBuddy 2

Kids On-Ear Wireless Bluetooth Headphones



User Manual

Kullanım Kılavuzu / Gebrauchsanweisung / Manuel D'instruction / Manual del Usuario /
инструкция по експлуатации / ръководство за употреба / εγχειρίδιο χρήστη /
دليل التشغيل

Thank you for choosing ttec.

ttec'i tercih ettiğiniz için teşekkür ederiz.

Danke, dass Sie sich für ttec entschieden haben.

Merci d'avoir choisi ttec.

Gracias por elegir ttec.

Спасибо, что выбрали ttec.

Благодарим ви, че избрахте ttec.

Σας ευχαριστούμε που επιλέξατε την ttec.

شكرا لك على اختيار ttec.

OUR STORY

Born in 1995 in Istanbul, ttec is a global technology brand offering a wide range of well-designed, quality and innovative products at affordable prices with outstanding customer service to beautify people's lives.

ttec meets with its customers in 22.000+ stores in 20+ countries. The number of ttec products reached their customers worldwide exceeds 100 million.



Discover

Keşfet / Entdecken Sie / Découvrez / Descubrir / исследовать / Откройте / Ανακαλύψτε / اكتشف

① Volume Control Buttons

Ses Kontrol Tuşları

Lautstärkeregler-Tasten

Boutons de Contrôle du Volume

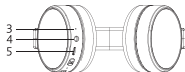
Botones de Control de Volumen

Кнопки регулировки громкости

Бутони за регулиране на силата на звука

Κουμπιά ελέγχου έντασης

أزرار التحكم بمستوى الصوت



② Multi Function Button

Çoklu Fonksiyon Tuşu

Multifunktionstaste

Bouton Multifonction

Botón Multifunción

Многофункциональная кнопка

Многофункционален бутон

Κουμπί πολλαπλών λειτουργιών

زر متعدد الوظائف

③ LED Indicator

Led Gösterge

LED-Anzeige

Indicateur LED

Indicador LED

Светодиодный индикатор

LED индикатор

Ενδεικτική λυχνία LED

مؤشر LED

④ Aux Input

Aux Girişi

Aux-Eingang

Entrée Aux

Entrada Auxiliar

Вход AUX

Aux вход

Είσοδος Aux

مدخل Aux

⑤ Micro USB Input

Micro USB Şarj Girişi

Micro-USB-Eingang

Entrée Micro USB

Entrada Micro USB

Вход для микро-USB

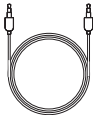
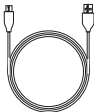
Micro USB вход

Είσοδος Micro USB

مدخل USB صغير

In The Box

Paket İçeriği / In der Box / Dans la boîte / Dans la boîte / Что в коробке / В кутията / Στη Συσκευασία / في العلبة



When SoundBuddy 2's battery dies, you can continue using it with the audio cable. Control buttons will not work.

SoundBuddy 2'nin şarjı bittiği zaman ses kablosunu takip kullanmaya devam edebilirsiniz. Kontrol tuşları çalışmayacaktır.

Wenn der Akku von SoundBuddy 2 leer ist, können Sie ihn mit dem Audiokabel weiter verwenden. Die Steuerungstasten funktionieren nicht.

Lorsque la batterie de SoundBuddy 2 s'éteint, vous pouvez continuer à l'utiliser avec le câble audio. Les boutons de commande ne fonctionneront pas.

Cuando la batería de SoundBuddy 2 se agota, puede continuar usándolo con el cable de audio. Los botones de control no funcionarán.

Когда аккумулятор SoundBuddy 2 разрядится, вы можете продолжать использовать его с помощью аудиокабеля. Кнопки управления работать не будут.

След изтощаване на батерията на SoundBuddy 2 можете да продължите да го използвате с аудио кабела. Бутоните за управление няма да работят.

Όταν η μπαταρία του SoundBuddy 2 τελειώσει, μπορείτε να συνεχίσετε τη χρήση του με το καλώδιο ήχου. Τα κουμπιά ελέγχου δεν λειτουργούν.

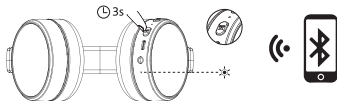
عند نفاد بطارية SoundBuddy 2 يمكنك الاستمرار في استخدامها بواسطة كبل الصوت. لن تعمل أزرار التحكم.

How to Use

Kullanım / Wie man Benutzt / Comment Utiliser / Modo de uso / Как использовать / Как да използвате /
Πώς να χρησιμοποιήσετε / كيفية استخدام

Pairing

Eşleştirme / Paarung / Raccordement / Emparejamiento / Сопряжение / Сдвояване / Σύζευξη / الاقتران



Choose SoundBuddy 2 from your phone's Bluetooth menu.

Telefonunuzun Bluetooth menüsünden SoundBuddy 2'yi seçin ve telefonunuzla eşleştirin.

Wählen Sie SoundBuddy 2 aus dem Bluetooth-Menü Ihres Telefons.

Sélectionnez SoundBuddy 2 dans le menu Bluetooth de votre téléphone.

Elige SoundBuddy 2 en el menú Bluetooth de tu teléfono.

Выберите SoundBuddy 2 в меню Bluetooth вашего телефона.

Изберете SoundBuddy 2 в Bluetooth менюто на телефона си.

Επιλέξτε το SoundBuddy 2 από το μενού Bluetooth του τηλεφώνου σας.

اختر SoundBuddy 2 من قائمة البلوتوث (Bluetooth) في هاتفك، وقم بإقرانه مع هاتفك.

Charge

Şarj Edin / Paarung / Charge / Carga / Зарядка / Зареждане / Φόρτιση / الشحن

0%-99%



100%



0%-99% Steady red

Kırmızı ışık sabit yanar

0 % bis 99 % Ständig rot

0 à 99 % - Rouge fixe

0 %-99 % Rojo estable

0 %-99 % Постоянно красный

0%-99% Немагаща червена светлина

0%-99% Σταθερό κόκκινο

%99-%0 إضاءة حمراء ثابتة تشير إلى أن الشحن يتراوح بين

100% The light off

Işık kapanır

100 % Das Licht ist aus

100 % - Voyant éteint

100 % Luz apagada

100 % Отключение подсветки

100% Без светлина

100% Σβηστό φως

عند الوصول إلى شحن بمستوى 100% سينطفئ الضوء



SoundBuddy 2 will auto-connect with the last device after turned on.

SoundBuddy 2 açıldığında otomatik olarak son bağlı olduğu cihaza bağlanır.

SoundBuddy 2 stellt nach dem Einschalten automatisch eine Verbindung mit dem letzten Gerät her.

SoundBuddy 2 se connectera automatiquement au dernier appareil après sa mise sous tension.

Al encenderlo, SoundBuddy 2 se conectará automáticamente con el último dispositivo.

SoundBuddy 2 автоматически подключатся к последнему устройству после включения.

След включване SoundBuddy 2 автоматично ще се свърже с последното устройство.

To SoundBuddy 2 θα συνδεθεί αυτόματα με την τελευταία συσκευή μετά την ενεργοποίησή του.

سوف يتصل SoundBuddy 2 تلقائياً بأخر جهاز اتصل به بعد تشغيله.

Control Buttons

Kontrol Tuşları / Bedienknöpfe / Boutons de contrôle / Botones de control / Кнопки управления / Бутони за управление /
Κουμπιά Ελέγχου / أزرار التحكم

 On ⌚ 3s Off ⌚ 4s 	  x1 	 ⌚ 2s 	 x2 
On/Off Açma/Kapama Einschalten/Ausschalten Marche/Arrêt Encendido/apagado Вкл./Выкл. Включено/Исключено Ενεργοποιημένο/Απενεργοποιημένο تشغيل / إيقاف	Answer/End Call Arama Cevaplama/Sonlandırma Anruf Annehmen/Beenden Répondre/Mettre fin à l'appel Responder/finalizar llamada Ответить/Завершить вызов Приемане и отказване на повикване Απάντηση/Τερματισμός κλήσης الرد / إنهاء المكالمة	Reject Call Arama Reddetme Anruf Ablehnen Rejeter l'appel Rechazar llamada Отклонить вызов Откажи повикване Απόρριψη κλήσης رفض المكالمة	Call the Last Number Son Aranan Numarayı Ara Rufen Sie die letzte Nummer an Appeler le Dernier Numéro Llamar al último Número Вызвать последний номер Обаждање на последнија номер Καλέστε τον τελευταίο αριθμό الاتصال بأخر رقم

Control Buttons

Kontrol Tuşları / Bedienknöpfe / Boutons de contrôle / Botones de control / Кнопки управления / Бутони за управление /
Κουμπιά Ελέγχου / أزرار التحكم

  	  	  	  
Voice Assistant Sesli Asistan Sprachassistent Assistant Voix Asistente de Voz Голосовой помощник Γλᾶσᾶν ᾱσιστᾶντ Βᾶηθᾶς ᾤωνᾶς مساعد صوت	Play/Pause Oynatma/Durdurma Wiedergabe/Pause Lecture/Pause Reproducir/Pausar Воспроизведение/Пауза Πᾤσνᾶ/Παυζᾶ Αναπαραγωγᾶ/Παύσᾶ التشغيل/الإيقاف المؤقت	Next/Previous Sonraki/Önceki Nächster/Vorheriger Suivant/Précédent Siguiente/Anterior Следующий/Предыдущий Следваща/Предишна Επόμενᾶ/Προηγούμενᾶ التالي/السابق	Volume Control Ses Kontrol Lautstärkeregelung Contrôle du Volume Control del Volumen Регулировка громкости Κᾶντᾤλ ᾤ λᾶτᾶ ᾤ ζᾤκᾤ Ρύθμιση έντασης التحكم في مستوى الصوت

Specifications

Özellikler / Spezifikation / Caractéristiques / Especificaciones / Технические характеристики / Характеристики /
Προδιαγραφές / المواصفات

	Bluetooth Version	v5.0
	Battery Life	~ 30 hours
	Dimensions	15*6*21 cm
	Weight	90 gr
	Operating Distance	~ 10 meters
	Charging Time	~ 2 hours

How to Reset

Nasıl Sıfırlanır/Wie Zurückgesetzt Wird/Comment Réinitialiser/Cómo Reiniciar/

Как сбросить/Как да нулирате/Πώς να επαναφέρετε/طريقة إعادة التعيين

<https://guide.hellottec.com/soundbuddy2.pdf>



ATTENTION

DİKKAT / ACHTUNG / ATTENTION / ATENCIÓN / ВНИМАНИЕ / ВНИМАНИЕ / ΠΡΟΣΟΧΗ / تحذيرات



Do not expose to liquids.

Sıvı ile temas ettirmeyin.

Nicht mit Flüssigkeiten in Berührung bringen.

Ne pas exposer aux liquides.

No exponer a líquidos.

Не подвергайте воздействию жидкостей.

Не излагайте на течности.

Μην εκθέτετε σε υγρά.

لا تعرضها للسوائل.



Avoid extreme temperatures.

Aşırı sıcak ve soğuktan uzak tutun.

Vermeiden Sie extreme Temperaturen.

Éviter les températures extrêmes.

Evite las temperaturas extremas.

Избегайте экстремальных температур.

Не излагайте на екстремни температури.

Αποφύγετε ακραίες θερμοκρασίες.

تجنب درجات الحرارة القصوى.



Avoid dropping.

Düşürmekten kaçınin.

Nicht fallen lassen.

Éviter de laisser tomber.

Evite las caídas.

Избегайте падения.

Избягвайте изпускания.

Αποφύγετε την πτώση.

تجنب إسقاطها.



Do not disassemble.

Parçalarına ayırmayın.

Nicht zerlegen.

Ne pas démonter.

No desarmar.

Не разбирайте.

Не разглобявайте.

Μην αποσυναρμολογείτε.

لا تفككها.



This product complies with the radio interference requirements of the European Union.

Bu ürün, Avrupa Birliğinin radyo parazit gereksinimlerine uygundur.

Dieses Produkt entspricht den Anforderungen der Europäischen Gemeinschaft an Funkstörungen.

Ce produit est conforme aux exigences de la Communauté européenne en matière d'interférence radio.

Este producto cumple con los requisitos de interferencia de radio de la Unión Europea.

Данное изделие соответствует требованиям по радиопомехам Европейского сообщества.

Този продукт отговаря на изискванията за радиосмущения на Европейската общност.

Αυτό το προϊόν συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις ραδιοπαρεμβολής της Ευρωπαϊκής Κοινότητας.

يتوافق هذا المنتج مع المتطلبات الأساسية لجميع التوجيهات الأوروبية بخصوص معدات الاتصالات التلفزيونية والرادوية.



This symbol means the product must not be discarded as household waste, and should be delivered to an appropriate collection facility for recycling. Proper disposal and recycling helps protect natural resources, human health and the environment. For more information on disposal and recycling of this product, contact your local municipality, disposal service, or the shop where you bought this product.

Bu sembol, ürünün evsel atık olarak atılmaması ve geri dönüşüm için uygun bir toplama tesisine teslim edilmesi gerektiği anlamına gelir. Doğru şekilde elden çıkarma ve geri dönüşüm, doğal kaynakları, insan sağlığını ve çevreyi korumaya yardımcı olur. Bu ürünün atılması ve geri dönüşümü hakkında daha fazla bilgi için yerel belediyenize, imha servisine veya bu ürünü satın aldığınız mağazaya başvurun.

Dieses Symbol bedeutet, dass das Produkt nicht als Hausmüll entsorgt werden darf und zum Recycling an eine geeignete Sammelstelle abgegeben werden sollte. Eine ordnungsgemäße Entsorgung und Recycling trägt zum Schutz der natürlichen Ressourcen, der menschlichen Gesundheit und der Umwelt bei. Weitere Informationen zur Entsorgung und zum Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihrer örtlichen Gemeinde, dem Entsorgungsdienst oder dem Geschäft, in dem Sie dieses Produkt gekauft haben.

Ce symbole signifie que le produit ne doit pas être éliminé avec les déchets ménagers et qu'il doit être déposé dans un centre de collecte approprié pour recyclage. L'élimination et le recyclage appropriés aident à protéger les ressources naturelles, la santé humaine et l'environnement. Pour plus d'informations sur l'élimination et le recyclage de ce produit, contactez votre municipalité, votre centre de recyclage ou le magasin dans lequel vous avez acheté ce produit.

Este símbolo significa que el producto no debe desecharse como basura doméstica y debe entregarse en una instalación de recolección adecuada para su reciclaje. La eliminación y el reciclaje adecuados ayudan a proteger los recursos naturales, la salud humana y el medio ambiente. Para obtener más información sobre la eliminación y el reciclaje de este producto, comuníquese con su municipio local, el servicio de limpia o la tienda donde compró este producto

Данный символ означает, что данное изделие не должно выбрасываться в качестве бытовых отходов и должно быть доставлено в соответствующий пункт сбора для переработки. Надлежащая утилизация и переработка отходов помогают защитить природные ресурсы, здоровье человека и окружающую среду. Для получения дополнительной информации об утилизации и переработке данного изделия обратитесь в местный муниципалитет, службу утилизации или магазин, где вы приобрели данное изделие.

Для замены товара ненадлежащего качества требуется предоставить кассовый чек.

Този знак означава, че продуктът не трябва да се изхвърля като битов отпадък, а трябва да бъде изхвърлен или предоставен на обозначено за рециклиране място. Правилното изхвърляне и рециклиране спомага за опазването на природните ресурси, човешкото здраве и околната среда. За повече информация, относно изхвърлянето и рециклирането на този продукт, се свържете с местната община, службата за събиране на сметта или магазина, от където сте закупили продукта.

За повече информация относно продукта можете да посетите адрес: www.hellottec.com/cedclarationsbg.zip

Αυτό το σύμβολο σημαίνει ότι το προϊόν δεν πρέπει να απορρίπτεται ως οικιακό απόβλητο και πρέπει να παραδίδεται σε κατάλληλη εγκατάσταση συλλογής για ανακύκλωση. Η σωστή απόρριψη και ανακύκλωση βοηθά στην προστασία των φυσικών πόρων, της ανθρώπινης υγείας και του περιβάλλοντος. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την απόρριψη και την ανακύκλωση αυτού του προϊόντος, επικοινωνήστε με τον τοπικό δήμο, την υπηρεσία αποκομιδής ή με το κατάστημα από το οποίο αγοράσατε αυτό το προϊόν.

تعني هذه العلامة أنه لا يجب التخلص من هذا المنتج وأي بطاريات يتضمنها مع النفايات المنزلية، ويجب تسليمه إلى مركز تجميع مناسب لإعادة تدويره. يساعد التخلص السليم وإعادة التدوير على حماية الموارد الطبيعية وصحة الإنسان والبيئة. لمزيد من المعلومات حول طريقة التخلص من هذا المنتج وإعادة تدويره، اتصل بالبلدية المحلية أو وحدة تصريف النفايات أو المتجر الذي اشتريت منه هذا المنتج.

Bakım, Onarım ve Tüketici Hakları

- Ürün müşteri tarafından yapılacak özel bir bakım gerektirmemektedir.
- Arıza durumunda teknik servise veya ürünü satın aldığınız mağazaya başvurun.
- Cihazınızın kullanım ömrü 3 yıldır.
- Tüketici garantiden doğan haklarının kullanılması ile ilgili olarak çıkabilecek uyuşmazlıklarda yerleşim yerinin bulunduğu veya tüketici işleminin yapıldığı yerdeki Tüketici Hakem Heyetine veya Tüketici Mahkemesine başvurulabilir.

İthalatçı/Üretici Firma

Ünvan: TESAN İletişim AŞ

Adres: Çobançeşme Mah. Bilge 1 Sokak

No: 17 34196 Bahçelievler / İstanbul

Telefon: 0850 222 8832

Uygunluk Beyanı

Uygunluk beyanına aşağıdaki linkten ulaşabilirsiniz.

<https://www.tesan.com.tr/uygunlukbeyani/SoundBuddy2.pdf>

GARANTİ BELGESİ

Bu belge, 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Kanununa ait Garanti Belgesi Yönetmeliği esasları dikkate alınarak hazırlanmıştır.

1) Garanti süresi, malın teslim tarihinden itibaren başlar ve 2 yıldır.

2) Malın bütün parçaları dahil olmak üzere tamamı garanti kapsamındadır.

3) Malın ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketici, 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanunun 11'inci maddesinde yer alan;

a- Sözleşmeden dönme, b- Satış bedelinden indirim isteme, c- Ücretsiz onarılmasını isteme, ç- Satılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme, haklarından birini kullanabilir.

4) Tüketicinin bu haklardan ücretsiz onarım hakkını seçmesi durumunda satıcı; işçilik masrafı, değiştirilen parça bedeli ya da başka herhangi bir ad altında hiçbir ücret talep etmeksizin malın onarımını yapmak veya yaptırmakla yükümlüdür.

Tüketici ücretsiz onarım hakkını üretici veya ithalatçıya karşı da kullanabilir. Satıcı, üretici ve ithalatçı tüketicinin bu hakkını kullanmasından müteselsilen sorumludur.

5) Tüketicinin, ücretsiz onarım hakkını kullanması halinde malın;

- Garanti süresi içinde tekrar arızalanması,

- Tamiri için gereken azami sürenin aşılması,

- Tamirinin mümkün olmadığının, yetkili servis istasyonu, satıcı, üretici veya ithalatçı tarafından bir raporla belirlenmesi durumlarında; tüketici malın bedel iadesini, ayıp oranında bedel indirimini veya imkân varsa malın ayıpsız misli ile değiştirilmesini satıcıdan talep edebilir. Satıcı, tüketicinin talebini reddedemez. Bu talebin yerine getirilmemesi durumunda satıcı, üretici ve ithalatçı müteselsilen sorumludur.

6) Malın tamir süresi 20 iş gününü geçemez. Bu süre, garanti süresi içerisinde mala ilişkin arızanın yetkili servis istasyonuna veya satıcıya bildirimi tarihinde, garanti süresi dışında ise malın yetkili servis istasyonuna teslim tarihinden itibaren başlar. Malın arızasının 10 iş günü içerisinde giderilememesi halinde, üretici veya ithalatçı; malın tamiri tamamlanıncaya kadar, benzer özelliklere sahip başka bir malı tüketicinin kullanımına tahsis etmek zorundadır. Malın garanti süresi içerisinde arızalanması durumunda, tamirde geçen süre garanti süresine eklenir.

7) Malın kullanma kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanılmasından kaynaklanan arızalar garanti kapsamı dışındadır.

8) Tüketici, garantiden doğan haklarının kullanılması ile ilgili olarak çıkabilecek uyuşmazlıklarda yerleşim yerinin bulunduğu veya tüketici işleminin yapıldığı yerdeki Tüketici Hakem Heyetine veya Tüketici Mahkemesine başvurabilir.

9) Satıcı tarafından bu Garanti Belgesinin verilmemesi durumunda, tüketici Gümrük ve Ticaret Bakanlığı Tüketicinin Korunması ve Piyasa Gözetimi Genel Müdürlüğü'ne başvurabilir.

YETKİLİ SATICININ

Ünvanı :

Adresi :

Tel :Faks.....

E-mail :

Fatura Tarihi ve No :

YETKİLİ SATICININ
(İmza, kaşesi)**TESLİM ALAN**
(İmza)**MALIN**

Cinsi : Kablosuz Bluetooth Kulaklık

Markası : ttec

Model İsmi : SoundBuddy 2

Model No* : 2KM148UN, 2KM148SK

Bandrol ve Seri No :

Teslim Tarihi ve Yeri :

Garanti Süresi : 2 YIL Azami Tamir Süresi: 20 İŞ GÜNÜ

*Model numaralarının yanında bulunan harfler renk tanımlamalarını gösterir.

TESAN İLETİŞİM AŞ
Firma Yetkilisinin
İmza ve Kaşesi**TESAN İLETİŞİM A.Ş.**


with  from ttec

www.hellottec.com